



治安警察局  
CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

(行政用途)  
(Administrative purpose)  
(Hanh Chinh Sử Dụng)

收集身份資料目的 (此項由治安警察局人員填寫) 武器申請 Xin phép mang vũ khí  
Purpose of collecting the personal data (Filled in by PSP officers)  
Thu tập chứng nhận danh tính mục đích (Thông qua cảnh sát an ninh cán bộ điền vào)

身份資料聲明書  
DECLARATION OF IDENTITY  
Tờ Khai Thông Tin Cá Nhân

編號 \_\_\_\_\_  
N.º/Mã Số

姓 \_\_\_\_\_ 名 \_\_\_\_\_  
Surname/Họ Given Name/Tên Đêm Và Tên

出生日期 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日  
Date of Birth/Năm Sinh Year/Năm Month/Tháng Day/Ngày

性別 \_\_\_\_\_ 國籍 \_\_\_\_\_  
Sex/Giới Tính(Nam/Nữ) Nationality/Quốc tịch

澳門居民身份證/ 旅行證件類別及號碼 \_\_\_\_\_  
No. of B.I.R/Type and no. of travel document/ Passport/Số passport

職業 \_\_\_\_\_ 聯絡電話 \_\_\_\_\_  
Occupation/Nghê Nghiệp Telephone/Số Điện Thoại Liên Lạc

電郵 \_\_\_\_\_ 流動電話 \_\_\_\_\_  
Email/Hộp Thư Mobile phone/Số Điện Thoại Di Động Cầm Tay

在澳住址 \_\_\_\_\_  
Address in Macao/Địa Chỉ Nôi ở Macau

原居地住址 \_\_\_\_\_  
Address in country of origin/Địa Chỉ Việt Nam (Xóm Thôn Xã Huyện Tỉnh)

其他 \_\_\_\_\_  
Others/Loái Khác

本人聲明，以上所填資料正確無誤，否則負上虛假聲明之刑事責任。  
I declare and confirm that the above information are true and correct, otherwise I will bear the criminal liability for making false declaration.  
Tôi cam kết tư liệu cá nhân nêu trên đều là sự thật không có sai sót, nếu sai sót tôi hoàn toàn chịu trách nhiệm

收集個人資料聲明  
Declaration of Collection of Personal Data  
Bản tuyên bố thu thập thông tin cá nhân

根據第 8/2005 號法律《個人資料保護法》的規定：  
In accordance with the stipulations of Law No. 8/2005 "Personal Data Protection Law":  
Theo quy định của bộ luật số 8/2005, Luật Bảo vệ Thông tin Cá nhân:

1. 聲明人有權依法申請查閱、更正或更新存放於本局的個人資料，並須以書面方式向本局提出。  
The declarant has the right to lawfully submit a written application for the consultation, correction or updating of the personal data stored in our Force.  
Người khai có quyền xin tra cứu, sửa chữa hoặc đổi mới các thông tin cá nhân bảo tồn tại cục cảnh sát chúng tôi, và phải xin bằng văn bản.
2. 基於履行法定義務，上述資料亦有可能轉交警察當局、司法機關及其他有權限實體。  
The above data may also be transferred to the police and judicial authorities and other competent entities, in view of performing the statutory obligations.  
Dựa trên việc thực hiện nghĩa vụ pháp lý, các thông tin nói trên có thể được giao cho cơ quan cảnh sát, tư pháp và các cơ quan khác.
3. 上述資料亦有可能被使用作收集聲明人對本局服務的意見，以改善服務素質。  
The above information may be used as a collection of the declarant's opinion on the improvement of the quality of our Force's service.  
Các thông tin nói trên có thể được sử dụng nhằm mục đích thu thập ý kiến của người khai đối với dịch vụ của cục cảnh sát chúng tôi để cải thiện chất lượng dịch vụ.

聲明人  
Declarer/Người Ký Tên

日期：\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日  
Date/Ngày Tháng Năm: Year/Năm Month/Tháng Day/Ngày